

ПРОТОКОЛ

розширеного засідання проєктної групи ОП «Переклад з англійської мови та другої іноземної українською» (першого (бакалаврського) рівня вищої освіти)

14 лютого 2022 р.

Присутні: гарант ОП доц. Єрмоменко С.В., члени проєктної групи, члени кафедри теорії та практики перекладу, голова НМК факультету РГФ Телецька Т.В., секретар.

СЛУХАЛИ: Гаранта ОП доц. Світлану ЄРЬОМЕНКО. Доповіла про надходження схвальних відгуків від перекладачки ЄВДОКИМЕНКО Вероніки, яка також є випускницею магістерської ОП, а також представників роботодавців: ЛОМАЖУК Вікторії, імпортер-менеджера компанії Green Technology LTD (Грін Технолоджи) (випускниці магістерської ОП), СЕРДЮК Оксани, комерційного директора компанії МЕДІАКОМПАС Україна, а також представника наукової спільноти ПОТАПЕНКА Сергія Івановича, доктора філологічних наук, професора Київського національного лінгвістичного університету. Попередньо з ними були проведені консультації щодо змісту ОП, переліку ОК, пропозицій до каталогу ВК.

Також проводилося спілкування з роботодавцями, що є базами перекладацької практики університету: ВО ГО «Комітет виборців України», журнал «Судноплавство», туристична агенція «Тудой-сюдой», Асоціація платників податків України, Одеська міська рада. Усі стейкхолдери відзначили важливість практичних перекладацьких дисциплін, а також необхідність збереження роботи з перекладом текстів різних жанрів, оскільки в м. Одеса і області бачимо різноманіття запиту ринку (туризм, судноплавство, виробництво, візити делегацій, відкриття консульств та почесних представництв, проведення галузевих міжнародних заходів тощо).

СЛУХАЛИ: Гаранта ОП доц. Світлану ЄРЬОМЕНКО щодо складу робочої групи. Було запропоновано залишити склад проєктної групи для формування робочої групи. Гарант зазначила, що склад робочої групи буде переглядатися в процесі реалізації ОП (зокрема, для залучення здобувачів програми).

СЛУХАЛИ: Голову НМК факультету РГФ Тетяну ТЕЛЕЦЬКУ. Проінформувала, що члени НМК ознайомилися з текстом проєкту ОП; він потребує певних технічних виправлень, проте на рівні змісту НМК факультету підтримує ОП. Голова НМК наголосила на необхідності ще раз зіставити зміст ОП із рекомендаціями, отриманими від ЕГ та ГЕР під час акредитації магістерської програми у другому семестрі 2020–2021 н.р.

УХВАЛИЛИ: 1. Затвердити фінальну редакцію тексту ОП «Переклад з англійської мови та другої іноземної українською» (першого (бакалаврського) рівня вищої освіти) з

урахуванням технічних зауважень НМК факультету РГФ. **2.** Затвердити склад робочої групи ОП, сформований на базі складу проєктної групи:

Гарант освітньої програми: Світлана Василівна ЄРЬОМЕНКО, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри теорії та практики перекладу ОНУ імені І.І. Мечникова.

Члени проєктної (робочої) групи:

- Олена Прокопівна МАТУЗКОВА, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри теорії та практики перекладу;
- Ірина Валеріївна РАЄВСЬКА, кандидат філологічних наук, доцент, завідувачка кафедри теорії та практики перекладу;
- Анжела Євгеніївна БОЛДИРЕВА, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри теорії та практики перекладу;
- Ольга Сергіївна ГРИНЬКО, кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії та практики перекладу;
- Діана Михайлівна ДОБРОВОЛЬСЬКА, кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії та практики перекладу.

3. Рекомендувати гаранту ОП та членам робочої групи врахувати рекомендації ЕГ та ГЕР під час фіналізації тексту освітньої програми.

Гарант ОП
К.філол.н, доцент

Світлана ЄРЬОМЕНКО

Секретар

Олена СЕМЕНОВА